

# YAN ÖDEMELER

Üyelerimizi yakından ilgilendirmekte olan ve kamu kesiminde çalışan teknik gücün, Personel Kanunu'ya baltalanmış olan istihdam ve hayat şartları imkânlarını kısmen de olsa yeniden düzenlemesi düşünülen, ama gerek yetkililerin, yönetimin ilgisizliğinden, gerekse Personel Kanunu ile başlatılmış olan ve kalkınma çabalarında teknik gücün birinci derecedeki önemini hiçe sayma politikasının devamından dolayı, 1971 yılı Bütçe Kanunu'nda da yer almış olmasına rağmen henedense bir türlü tasarlanıp, yürürlüğe konamayan «yan ödemeler» üzerine aşağıda üç çalışma bulacaksınız.

Bunlardan ilki Bayındırlık, Enerji ve Tabii Kaynaklar ve Sanayi ve Ticaret Bakanlıklarının ortaklaşa hazırladıkları taslaktır. Diğer ikisinde ise Teksen'in ve ayrıca gene meslek odaları, Teksen, Türkiye Teknikerler Sendikası ve Türkiye Teknik Öğretmenler Sendikası'nın bu taslak üzerine görüş ve eleştirilerini bulacaksınız.

## 1327 Sayılı Kanunun 71 nci Maddesinde Yer Alan Zamlarla İlgili Hususların Tesbitinde Gözönünde Bulundurulacak ESASLAR

Çalışma konusu birbirine yakın ve bünyelerinde aynı nitelikte personeli ihtiva eden yatırımcı bakanlıklar olarak Bayındırlık Bakanlığı, Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Sanayi ve Ticaret Bakanlığı temsilcilerinin iştiraki ile 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu'nun VI. kısmının sonuna 1327 sayılı kanunun 71. maddesi ile ilâve edilen ek maddede sözü geçen iş güçlüğü, iş riski ve teminindeki güçlük zamlarının hangi hallerde, hangi meslek ve görevlere, ne miktarda ödeneceğinin tespiti amacıyla teşekkül eden komisyonumuz, 5.5.1971 -6.5.1971 tarihlerinde Bayındırlık Bakanlığı'nda toplanmış ve aşağıdaki hususları kararlaştırmıştır.

### A. GENEL ESASLAR

1. Yukarıda izah edilen maksatla 1971 malî yılı Bütçe Kanunu'nun 17. maddesi gereğince kurumları tarafından hazırlanarak ilgili mercilere gönderilecek teklif veya yönetmeliklerin ilmi esaslar dahilinde ve bütün devlet teşkilatına şamil bir (iş değerlendirilmesi) yapıldıktan sonra tespiti gerekmekte ise de vaktin darlığı ve her kuruluştaki elemanın intizar durumunda olmaları dolayısıyla söz konusu ödemelerin süratle halledilmesi zarureti karşısında, 1971 yılı için iktisadî kamu kuruluşlarının da yönetmelikleri yerine kaim olmak üzere tatbik şeklini gösteren esasları ihtiva eden tekliflerin Bakanlar Kurulu kararı istihsal edilmek üzere ilgili mercilere sunulması uygun mütalâa edilmiştir.

2. Bakanlıklarda bu zamlarla ilgili personelin görevlerinin çok değişik bulunması ve değerlendirmenin objektif ölçüler içerisinde yapılabilmesi gayesi ile bu zamlar için kriterlere müstenit puanlama esasının tatbiki uygun görül müştür.

3. İş gücünü, iş riski ve teminindeki güçlük zamları, 1971 yılı Bütçe Kanunu'nda belirtilen sınırlar dahilinde kalmak kaydı ve şartıyla, 2. maddede belirtilen puanlama esasına göre değerlendirilerek ilgili bakanın onayı ile yürürlüğe konulacaktır.

4. a) İş gücünü, iş riski ve teminindeki güçlük zamları inşaat, makina, elektrik, harita, maden, fizik, kimya, jeoloji, jeofizik, meteoroloji, petrol; endüstri, tekstil, mühendis ve yüksek mühendisleri, ile mimar ve yüksek mimarlar, jeolog, jeofizikçi, paleontolog ve minerologlara verilecektir.

b) İş gücünü ve iş riski zamları '(a) fıkrasında yazılı olanların dışında kalan mühendis ve yüksek mühendislere, jeomorfoloğ, kimyager, fizikçi ve yüksek matematikçilere ödenecektir. Teminindeki güçlük zammı verilmeyecektir.

c) (a) ve (b) fıkralarında yazılı olanların dışında kaht lise üzerine veya lise dengi bir okırl üzerine teknik tahsil yapmış olanlara, İş gücünü ve iş riski zamlarının, puanlama file (bulunacak miktarının % 50'si ödenecektir.

d) Genel idare hizmetleri sınıfındaki görevleri ifa etmekle beraber teknik hizmetler sınıfına girmek niteliğinde olmayanlardan genel müdür ve genel müdür yardımcılara iş gücünü ve teminindeki güçlük zamlarının, puanlama ile bulunacak miktarının % 75'i ödenecektir.

5. Tahsil durumları itibarıyla, teknik hizmetler sınıfına girmek niteliğinde olup da görevleri icabı memuriyet unvanları genel idare sınıfında bulunanlar için 657 sayılı kanunun 43 ncu maddesinin (a) fıkrası gereğince tespit olunacak ek gösterge ücretlerinin iş gücünü, iş riski ve teminindeki güçlük zamları ile birlikte ödenmesine devam olunacaktır.

6. İş gücünü ve iş riski zamlarına hak kazanabilmek için o görevde bir takvim ayı zarfında bilfiil 15 gün çalışmak şarttır. (15 gün ve daha fazla çalışmış olanlar, o aya ait zamları tam olarak alırlar.

İş gücünü ve iş riski zamlarından faydalanacak görevleri geçici olarak yapmak üzere vazifelendirilenlere, tespit edilen zamların bu görevleri bilfiil ifa ettikleri günlere ait olan kısımları ödenecektir.

7. 1327 sayılı kanunun 71. maddesinde zikredilen zamlar, sağlık hizmetleri sınıfında bulunanlar için Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanlığı, avukatlık hizmetleri sınıfında bulunanlar ile genel idare hizmetleri sınıfına dahil olup da mali konularla ilgili bazı görevlerde bulunanlar için Maliye Bakanlığınca tespit olunacak esaslara göre ödemedede bulunacaktır.

## fi. PUANLAMA ESASLARI

### I. İş Gücünü Zammı :

1. 1327 sayılı kanunun 71. maddesi gereğince, çalışma şartları bakımından güçlük arzeden ve normalin üstünde gayret sarfını gerektiren görevler için iş gücünü zammı verilecektir.

2. İş gücünü zammının değerlendirilmesi için puan plânı aşağıda açıklanmıştır.

Kriter	Puanı
1 — Normal ve belirli zamanlar dışında çalışma gerekmesi	50
2 — Gayri müsait arazi veya iklim şartları altında çalışma gerekmesi	25
3 — İşin seyyar ve hareketli olması	10
4 — İşin toz, duman ve gürültü arasında yapılması güçlüğü	10
5 — İşin vardiyalı olmasından doğan güçlük	5
Toplam :	100

Bu durumda teknik hizmet sınıfına birim puan değeri 8.—TL, diğer hizmetler sınıflarında birim puan değeri 6.— TL. dir.

3. Toplam olarak 100.—TL.'ndan daha az ödemeyi gerektirecek derecede az puan alan görevlere bu zam uygulanmayacaktır.

#### **11., İş Riski Zammı :**

1. 1327 sayılı kanununun 71. maddesi gereğince, hayat ve sağlık bakımından tehlikeli olan maden ve kömür ocuklarında, arazide, şantiyelerde, fabrikalarda, atölyelerde ve lojantuvanlar gibi işyerlerindeki görevlerde bilfiil çalışanlara iş riski zammı verilecektir.

2. İş riski zammının değerlendirilmesi için puan plânı aşağıda açıklanmıştır.

Kriter	Puanı
1 — Kaza ihtimali riski	75
2 — Hastalık tevhit etme ihtimali riski	15
3 — Sağlık tesislerine uzaklıktan doğan risk	10
Toplam :	100

Bu durumda teknik hizmetler sınıfında birim puan değeri 4.—TL., diğer hizmetler sınıfında birim puan değeri 3.—TL. dir.

3. Toplam olarak 100.—TL.'nden daha az ödemeyi gerektirecek derecede az puan alan görevlere bu zam uygulanmayacaktır.

#### **III. Teminindeki Güçlük Zammı :**

1. 1327 sayılı kanununun 71 nci maddesi gereğince, eleman temininde müşkülât çekilen görevlerde çalışanlara teminindeki güçlük zammı verilecektir.

2. Teminindeki güçlük zammının değerlendirilmesi için puan plânı aşağıda açıklanmıştır.

Kriter	Puanı
<b>I — Yetişmedeki güçlük A —</b>	
<b>Tahsil güçlüğü :</b>	
a) Lise üzerine 4 yıl tahsil	4
b) Lise üzerine 5 yıl veya daha fazla veya mastır	5

**B — Tecrübe edinme güçlüğü :**

- |                            |   |   |   |   |
|----------------------------|---|---|---|---|
| a) 1-5 yıl hizmet          | • | - | - | 2 |
| b) 6-10 yıl hizmet         | 4 |   |   |   |
| c) 10 yıldan yukarı hizmet |   |   |   |   |

5

**2 — Teminde ve işte tutma güçlüğü**

**A — Bulunulan ikadro ve hizmetin taşıdığı önem ve sorumluluk derecesi :**

- |  |    |
|--|----|
| a) Yüksek seviyede politika tespitinde, plânlama, karar verme ve yönetme sorumluluğuna katılma etkenliği fazla olan (Müsteşar, Müsteşar Yardımcısı, Genel Müdür, Genel Müdür Yardımcısı, Reis, Reis Muavini, Daire Başkanı gibi) görevler için | 20 |
| b) İkinci derecede karar verme, yürütme ve denetim sorumluluğuna katılma etkenliği olan (Bölge Müdürü, Müessese Müdürü, Daire Başkan Yardımcısı, Fen Heyeti Müdürü, Şube Müdürü, İşletme Müdürü gibi) görevler için                            | 12 |
| c) Üçüncü derecede karar verme, yürütme ve denetim sorumluluğuna katılma etkenliği olan (Müdür Yardımcıları, Baş Mühendis gibi) görevler için  | 8  |
| d) Araştırma, etüd proje yapım, kafi hesap ve uygulama kontrolü yapılan (Şeflik, kontrol mühendisi gibi) görevler için   | 5  |
| e) İstişarî organ olarak çalışan, sorumluluk taşımayan (Müşavirlik gibi) görevler için   | 2  |

**B — Bölgesel İstihdam [Güçlüğü] :**

- |   |    |
|---|----|
| a) Sosyal şart ve imkânları iyi olan yerlerde çalışma           | 2  |
| b) Sosyal şart ve imkânları orta derecede olan yerlerde çalışma | 8  |
| c) Sosyal şart ve imkânlardan mahrum olan yerlerde çalışma      | 15 |

**C — Yurt içinde iş bulma imkânları :**

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| a) İş Bulma ihtimali çok  | 5 |
| b) İş bulma ihtimali orta | 2 |
| c) İş bulma ihtimali az-  | 1 |

**Toplam: 100**

Bu durumda birim puan değeri 28. — TL. efor.

3 — Toplam olarak 500. — TL. sından daha az ödemeyi gerektirecek derecede az puan alan görevlere bu zam uygulanmayacaktır.

/

# Teksen ve Meslek Kuruluşlarının Yan Ödemeler ve Diğer Sorunlar Üzerine Görüşleri

Bilindiği gibi kamu kesiminde çalışan 30000 teknik eleman, bütün tepkilerine, bütün direnişlerine rağmen, adete zorla Yeni Personel Kanunu kapsamına alınmışlar ve «hizmet» yerine «değer» üretmek suretiyle doğrudan doğruya ülke ekonomisine katkıda buldukları halde «memur» statüsünde çalışmaya mecbur edilmişlerdir. Böylece kamu kesimi teknik elemanlarının sosyal ve demokratik hakları kısıtlandığı gibi (örneğin siyasi partilere üye olabilmeye), ayrıca ekonomik olanaklar bakımından da büyük kayıplara uğratılmışlardır. Kamu kesimi teknik elemanlarının Personel Kanunu kapsamına alınmalarının çok olumsuz gelişmelere yol açacağını ve özellikle en verimli çağdaki teknik elemanların ya yurt dışına çıkmak ya da özel sektöre geçmek üzere kamu kesiminden ayrılacaklarını, böylece yatırım, plânlama, projelendirme, işletme ve denetleme işlemlerinde büyük aksaklıkların ortaya çıkacağını, meslek odaları ve tüm teknik eleman kuruluşları yaptıkları bilimsel açıklamalarla sorumlu katlara ve kamu oyuna defalarca duyurmuşlardı. Bütün bu bilimsel ve objektif verilere rağmen kamu kesimi teknik elemanlarının somut talep ve istekleri dikkate alınmamış, ayrıca intibaklar kararname ile yurt kalkınmasının temel unsuru, olan Türkiye teknik gücüne yeni bir darbe daha vurulmuştur. Bütün bunlardan başka yeni Yan Ödemeler Tasarısı gerçekleşinceye kadar «eski yan ödemelere aynen devam edileceği» şeklindeki kanun hükmü de çiğnenmek suretiyle teknik elemanlara «şantiye, ağırlık, seyyaliyet ve mahrumiyet zamlarının» ödenmesi de keyfi bir şekilde durdurulmuştur. Böylece özellikle mahrumiyet bölgelerinde, üretim merkezlerinde, şantiyelerde, feragatla çalışmakta olan teknik elemanlar birdenbire çok güç koşullarla karşı karşıya ve yapayalnız bırakılmışlardır.

Teknik eleman örgütlerinin, meslek odalarının ve özellikle Teknik Personel Sendikası (Teksen)'in yapmış olduğu tüm uyarı ve eleştirilere rağmen, yeni Yan Ödemeler Tasarısı, önemsiz nedenlerle çok geciktirilmiş ve Türkiye teknik gücünün ızdırap ve mağduriyeti adeta kasıtlı bir şekilde sürdürülmüştür. Bu arada sorumlu katlara 'ışık tutmak ve yardımcı olabilmek amacıyla, Teksen'in öncülüğünde ve tüm teknik eleman örgütlerinin katılımıyla, tamamen bilimsel ve objektif verilere dayanan bir Yan Ödemeler Tasarısı taslağı hazırlanmış ve bu tasarı hem Demirel hem de Erim kabinesindeki yatırımcı bakanlara sunulmuştur\*]. Bu tasarıda görüleceği şekilde, hükümet tasarılarından farklı olarak puanlama esası getirilmiş ve «puanlamada» makam yerine «fonksiyon» ve «verimlilik» kriteri baz olarak kullanılmıştır. Böylece en verimli ve fonksiyoner teknik elemana gereken ödemenin yapılabilmesi ön görülmüştür. Oysa hükümet tasarılarında genellikle en yüksek makam sahibine en fazla yan ödeme yapılması genel bir ilke haline getirilmiştir. Teksen ve meslek odalarının eleştirileri sonunda hükümet tasarıları önemli değişikliklerden geçmiş ve yakın zamanda Bayındırlık Bakanlığı, Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Sanayi ve Ticaret Bakan-

[\*] Dergimizde (Mart - Nisan 1971, Sayı 171 -172, S. 23) yayınlanmıştır (Yayın Kurulu).

lığı yetkilileri tarafından yeni bir tasarı daha hazırlanmıştır. Bu tasarıda puanlama esasının kabulüne ve «verimlilik» ve «fonksiyon» kriterlerinin gözönünde tutulmalarına rağmen, sosyal adalet ilkelerini ihlâl eden hususlara da yer verilmiştir. Yatırımcı Bakanlıklara sunduğumuz eleştirilerde de belirtildiği şekilde, örneğin Orman ve Ziraat mühendisleriyle, yüksek matematikçi, kimyager, tekniker ve teknisyenler teminindeki güçlük zammından yoksun bırakılmış, ayrıca tekniker ve teknisyenlere iş riski ve iş güçlüğü zammının % 50 oranında ödenmesi öngörülmüştür. Bundan başka teminindeki güçlük zammı bölümü o şekilde düzenlenmiştir ki, genel müdür seviyesindeki teknik elemanların dışındaki teknik elemanlara bu zammın ödenmesi olanağı ortadan kaldırılmıştır. Böyle bir tasarının tatminkâr olamayacağı ortadadır.

Bütün çalışmalar yanında Teksen ve meslek odaları Yeni Personel Kanunu'nda teknik elemanlar açısından ortaya çıkan aksaklıkları da ayrıntılı bir şekilde tesbit etmiş ve sorumlu katlara duyurmuşlardır[\*\*]. Bu çalışmayla teknik elemanların uğradıkları haksızlıklar bir kere daha ve somut olarak ortaya konulmuştur.

Kamu kesimi teknik elemanlarımızın bugün içinde bulunduğu güç ve hatta dayanılmaz koşulları böyle kısa bir çerçeve içerisine sığdırmamızın olanaksızlığı karşısında, sayın parlamenter teknik elemanlardan, sunduğumuz belgelerin yardımıyla teknik elemanların sorunlarına ve özellikle yan ödemeler sorununa eğilmelerini ve yurt kalkınmasının temel unsurlarının huzur içinde çalışabilmesi için gereken sosyal ve ekonomik koşulların gerçekleştirilmesine katkıda bulunmalarını saygılarımızla rica eder, çalışmalarında kendilerine başarılar dileriz.

TEKNİK PERSONEL. SENDİKASI  
(TEKSEN)

ELEKTRİK MÜHENDİSLERİ ODASI  
FİZİK MÜHENDİSLERİ ODASI  
HARİTA MÜHENDİSLERİ ODASI  
İNŞAAT MÜHENDİSLERİ ODASI  
KİMYA MÜHENDİSLERİ ODASI

MADEN MÜHENDİSLER ODASI  
MAKİNA MÜHENDİSLERİ ODASI  
MİMARLAR ODASI  
ORMAN MÜHENDİSLERİ ODASI  
METEOROLOJİ MÜHENDİSLERİ ODASI  
TÜRKİYE TEKNİKERLER SENDİKASI  
TÜRKİYE TEKNÖC ÖĞRETMENLER  
SENDİKASI (TÜTÖS)

## TEKSEN'in Yan Ödemeler Tasarısı Hakkındaki Görüşleri

Sn. Nihat Erim	Başbakan
Sn. İhsan İopaloloğlu	Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı
Sn. Ayhan Çilingirođlu	İmar ve İskân Bakanı
Sn. Selâhattin Babürođlu	Sanayi ve Ticaret Bakanı
Sn. Cahit Karakaş	Bayındırlık Bakanı
Sn. Dr. Cevdet Aykan	Köyşleri Bakan'larına yazılmıştır.

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı, Bayındırlık Bakanlığı ve Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından hazırlanmış bulunan «Yan Ödemeler Tasarısı» hakkındaki görüşlerimiz aşağıda sunulmuştur.

I — Yeni Yan Ödemeler Tasarısında göze çarpan en önemli aksaklık Ziraat ve Orman Mühendisleriyle, Kimyager, Yüksek Matematikçi, Tekniker ve Teknisyenlere «Teminindeki Güçlük Zammı» nm verilmemesidir. Böyle bir de-

[•\*\*] Dergimizde (Mayıs 1971, Sayı 173, S. 9 yayınlanmıştır). (Yayın Kurulu).

ğerlendirme teknik camiada büyük bir huzursuzluk ve verim düşümü yaratacaktır. Kalkınma çabalarmin temel ögesi olan teknik elemanların bir kesiminin hakları olan ekonomik olanaklarından yoksun bırakılmaları ayrıca sosyal adalet ilkelerini de ihlâl etmektedir.

2 Ayrıca Tasarıya göre iş riski ve iş güçlüğü zamlarından Tekniker ve Teknisyenler sadece % 50 oranında yararlandırılacaktır. Oysa, bilindiği gibi örneğin bir maden ocağında, bir yüksek gerilim hattının altında çalışan bir mühendisle bir tekniker ya da teknisyen aynı iş riskine, aynı tehlikelere maruzdur lar. Dolayısıyla iş riski ve iş güçlüğü zamlarından tekniker ve teknisyenlerin sadece % 50 oranında yararlandırılmalarının anlamı anlaşılmamaktadır.

3 — Tasarıda özellikle mahrumiyet bölgelerinde çalışanlar için yeteri de recede ayrıcalık bulunmamaktadır. Oysa şantiyelerde, büyük merkezlerden uzak işyerlerinde çalışan teknik elemanlar için ayrıcalıklar yaratılmasının zorunlu olduğu ortadadır.

Ülke kalkınmasını gerçekleştirme çabalarında en etkin bir yer alacak teknik elemanların huzurlu bir ortam içinde çalışmalarını ve verimli olabilmelerini sağlamak üzere yukarıda belirttiğimiz hususların dikkate alınmasını rica eder, en derin saygılarımızı sunarız.

**TEKSEN**

---

TEKSEN'e Üye Olalwn !

TEKSEN'de B

---



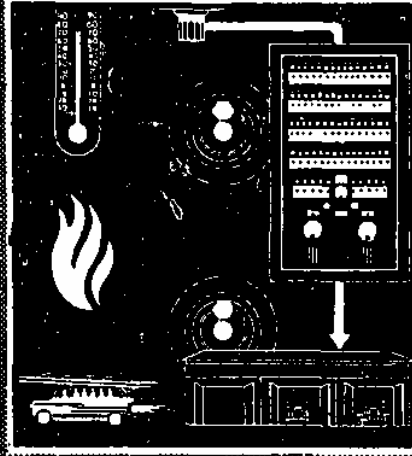




# TÜRK ELEKTROTEKNİK SANAYİİ

İMALATI

Yangın ihbar santrali



DUMANLA

ISIYLA

çalıkan

yangın

ifodektörtöriraU

.gelmlfllt

70°  
↓  
yangını  
↓  
saniyenin

3.000.000

↓  
anında  
haber  
verir

Türkiye Çapında

İMALAT\*

UCUZ FİAT\*

HEMEN TESLİM \*

NECATİ YERTUT

Selanik cad. 39/b

tel. 120999 Ankara

A N K A R A

(E. M. — 489^)

Sanayici ve is sahiplerine:

0,5 Beygirden 100 beygir  
güce kadar, her devirde  
dönen 220/380 Volt



# REDUKTORLU

**ELEKTRİK MOTORLARI**

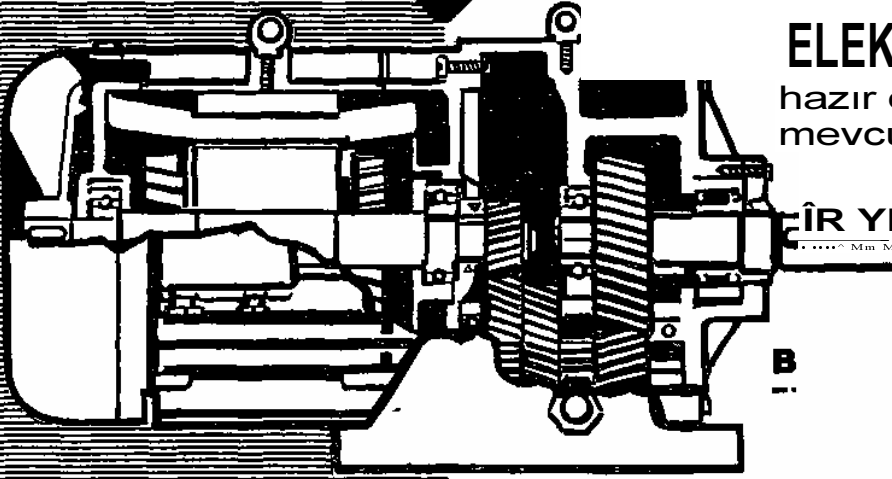
hazır olarak stokumuzda  
mevcuttur.

**MAMULLERİMİZ**

**BİR YIL GARANTİLİDİR**

..... Min. M..... 0BB..... 0 M° H°..... 0ka 1B° 00 0mm/0m 10m

Makina Mühendisi



..... " " ..... -V ; ; - . ; ; - ; ; ZARE BEDEYAN  
Azapkapı Talaşçılar Sok. No. 4 Tel: 4.4 52 95 -44 27 70



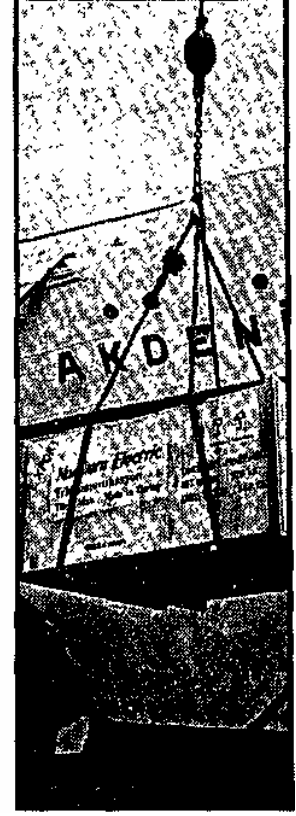
*Türkiye'nin ilk telefon ve santral fabrikasını kurduk*



*Türkiye'de ilk yerli mali santrali hizmete sunduk*



*Dünya nın en uzun yekpare denizaltı kablosunu Boğaz'a serdik*



*..ve Türkiye'den ilk defa telefon ihraç ettik.*

# bir tek gayemiz var: hizmet»

Hizmet deyince, Northern Electric olarak, yaptığımız her şeyi kastediyoruz.

Araştırmaların en başından, en modern haberleşme aracının imal edilip, kullanışa verilmesine kadar daima aklımızdan çıkarmadığımız tek hedef bu : Hizmet. Bu gayeyi gerçekleştirirken Northern Electric'i, Northern Electric yapan çok sayıda bilgili ve kabiliyetli eleman, sizin de emrinize giriyor. Bilginlerimiz yarınki dünyanın ihtiyaçlarını tesbitle başlıyorlar işe. Mühendislerimiz bugünün imkânlarını geliştiriyorlar. Teknisyenlerimiz düşünülenleri gerçekleştiriyorlar. 23.000'den fazla elemanımız, Türkiye'de de olduğu gibi, dünyanın dört bir yanında hep bu tek gaye için çalışıyorlar.

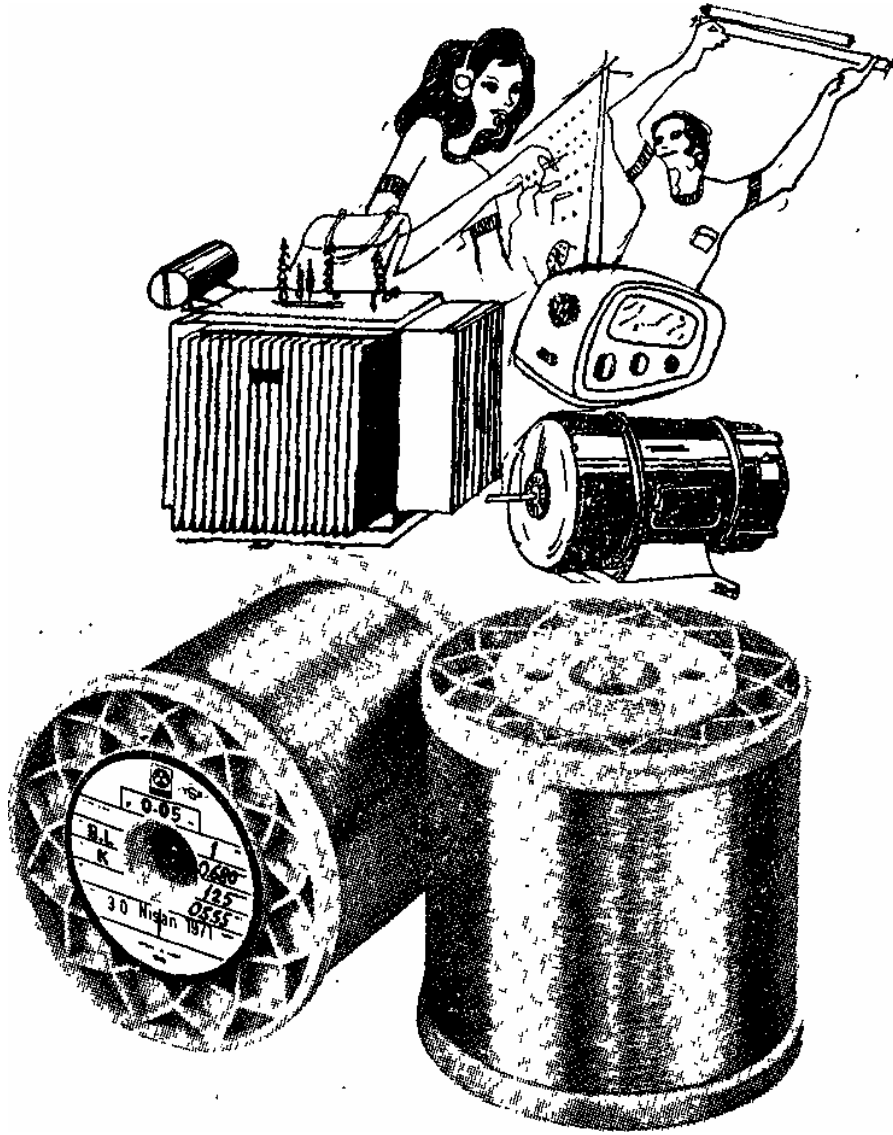
Biliyoruz ki, bizi, haberleşme sahasında «En iyi» yapan «En iyi hizmet »> anlayışımızdır.



*Northern Electric*  
COMPANY LIMITED

Türkiye Temsilcisi: Yavuz Kireç. Atatürk Bulvarı 223. Ankara

Türk Standartları  
TSE Enstitüsü  
Kalite Belgesine  
sahip tek emaye bobin teli  
Kavel



Transformatörlerde, elektrik motorlerinde, balastlarda, telefon santrallerinin rölelerinde, radyo imalatında ve otomobil şarj dinamolarında büyük bir çoğunluk



tarafından tercihen kullanılmakta olan KAVEL emaye bobin telleri, kalitesi Türk Standartları Enstitüsü Kalite Belgesi ile tescil edilmiş tek markadır.

Kavel Kablo ve Elektrik Malzemesi A.Ş. İstinye-İstanbul tel: 633400



# TESİSAT TELİ DEYİP GEÇMEYİN emniyetiniz için KAVEL'i

## secin

Uyulması kanunen zorunlu olan Türk Standardları gereğince  
KAVEL tesisat tellerinde iletken olarak elektrolitik bakır  
tel, yalıtkan olarak da yüksek vasıflı P.V.C. kullanılmaktadır.

KAVEL'i diğer bir çok tesisat telinden ayıran bu iki  
önemli özelliğidir.

En ufak bir yangın ihtimalini önlemek, ütü ve ocak gibi  
elektrikli aletlerinizin uzun ömürlü olmasını istiyorsanız  
ütü kordonundan sıva altı veya sıva üstü elektrik  
tesisatına kadar her yerde KAVEL tesisat tellerini kullanınız.

KAVEL tesisat telleri  
Türk Standardları



ADMAR

Genel Satıcıları

Burla Biraderler ve Şşs. Beko Ticaret A.Ş. İstiklâl  
Hezaren Cad. 61-63 Cad. 349 Beyoğlu,  
Karaköy, İstanbul 455200 İstanbul 490039

Enstitüsünün garanti  
işaretini taşır.

**İzmir Milletlerarası Fuarındaki  
Sovyet Pavyonunda  
STANDIMIZI ZİYARET EDİNİZ**

**V/O ENERGOMACHEXPORT  
İşletmesi  
tarafından teslim edilen  
TEÇHİZATIN ARIZASIZ  
İŞLEYİŞİ GARANTİLİ-  
DİR**



V/OENERGOMACHEXPORT tarafından teslim edilen makinaların ve teçhizatın montajı, ayarlaması ve işlemeğe açılmasında teknik yardım sağlanır.

Garanti süresi içinde uzmanların teknik servisi müşterilere arz edilir.

Garanti süresinin bitiş tarihinden sonra teknik işlerinizin organize edilmesine yardım etmek için uzmanlar gönderilir.

Makinalarının kullanma süresi boyunca müşterinin yedek parça ihtiyacı karşılanır.

Mahalli personelin eğitimi temin edilir, uzmanlar eğitim için Sovyetler Birliğine gönderilir.

## **ENERGOMACHEXPORT**

35. Mosfilmovskaya  
Moscovv V-330  
USSR

Türkiye'de müracaat adresi :  
**S.S.C.B. Türkiye Ticaret Mümessilliği**  
Atatürk Bulvarı 106 Yenişehir - Ankara  
Telefon : 12 16 80



## ALÇAK ve YÜKSEK GERİLİM CİHAZLARI

- 1 - Dahilî ve haricî tip, alçak ve yüksek gerilimli dağıtım postaları ve komple transformatör postaları
- 2- Yüksek gerilim cihazları: disjonktörler, seksi/önerler, yüksek takatli devre kesicileri v. s. gibi
- 3- Kaynak makinaları, elektrojen grupları
- 4- Kabili ayar rezıstanslı yıldırım önleyicileri
- 5- Alçak gerilim cihazları : devamlı ve alternatif akım disjonktörleri, kontaktörler, yüksek takatli devre kesicileri ve ilgili teferruatı
- 6- Her nevi elektrik motorları
- 7- Maden ocaklarına ve kimyevî maddeler fabrikalarına mahsus infilake mukavim her nevi cihaz ve motorlar
- 8- Radyo, televizyon teçhizatı istendiği takdirde katalog ve broşür gönderilir.

P. T. H. Z.  
**Elektrim**  
Warszawal, Czackiego Str.  
15/17, Pologne  
P. O, B. 638

TÜRKİYE ACENTESİ : **Hans**

**GEELMUYDEN**

Veli Alemdar Han No. 428

istanbul - Karakoy

Telefon : 447629-4434 16



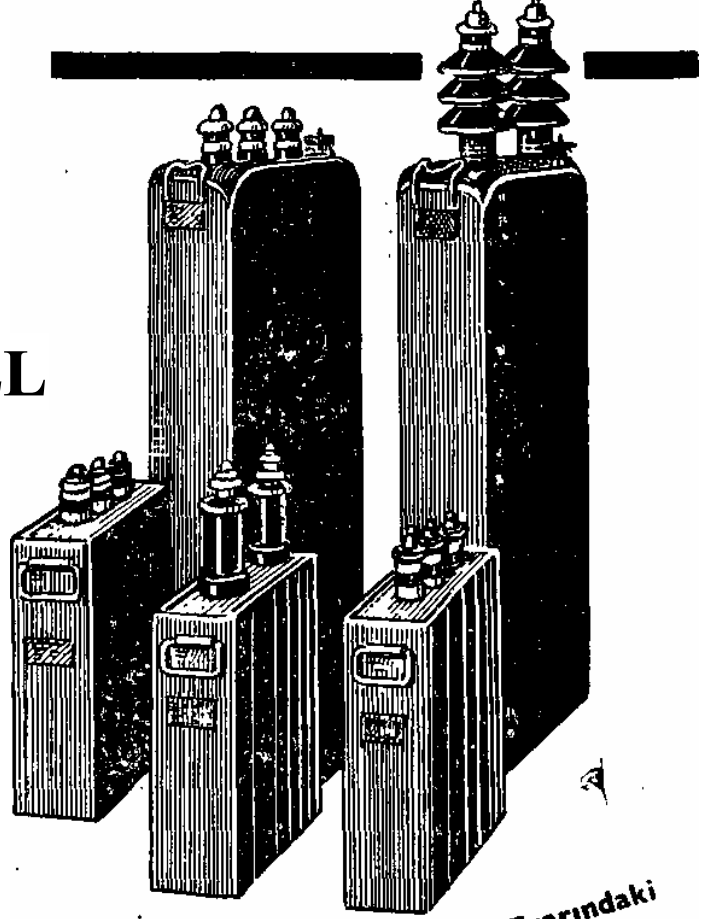
# elektrik enerjisinden tasarru elektrik şebekelerinin ve tesisatının kusursuz işleyişi

## KS MODEL

Sovyet -  
yapısı  
KONDANSATÖRLER

ile mümkündür  
Tesisiniz veya cihazınızın elektrik gücünün radikal bir şekilde artmasını temin eder.

Voltajlar : 220 V;  
380 V; 400 V; 500 V;  
6,600 V; 11.000V



*Izmir Milletlerarası Fuarındaki  
Sovyet Pavyonunda  
STANDIMIZI ZİYARET EDİNİZ*

## ENERGOMACHEXPORT

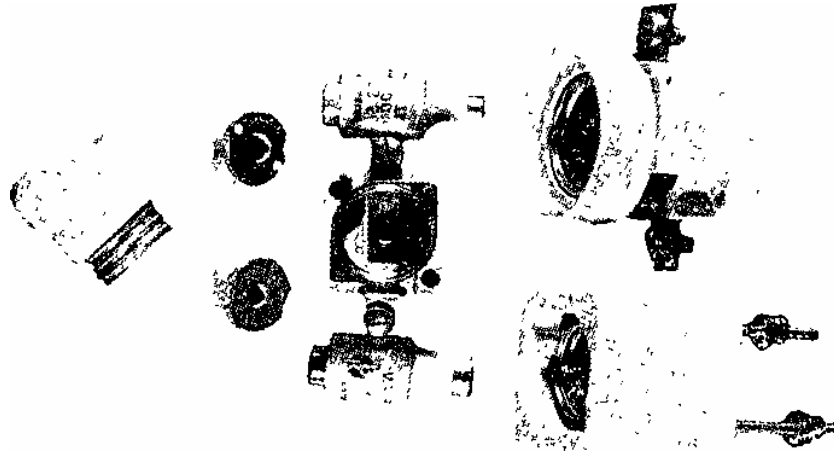
35, Mosfilmovskaya  
Moscovv V-330 USSR

Türkiye'de müracaat adresi :  
**S.S.C.B. Türkiye Ticaret Müessilliği**  
Atatürk Bulvarı 106 Yenişehir - Ankara  
Telefon : 12 1680



**S ZE**

**KAL TEY**



Beynelmillel standartlara uygun  
metal aksamlarıyla birlikte  
porselen ve steatit izolasyonlu  
elektrik tesisat malzemeleri



**KALEPORSELEN**  
elektroteknik sanayi a s

HALKALI CADDESİ 170  
SAFRAKÖY—İSTANBUL  
Tel.: 73 76 72 73 73 79

MERKEZ::  
TERSANE CADDESİ  
240/6 — KARAKÖY  
Tel: 49 62 50

(E. M. — 497)

